

### 協会情報

#### ◆新事務局長ご挨拶

4月から事務局長としてまいりました田中耕(たなか こう)です。「たのなかをたがやす」と書きますが、実際は結婚するまで田んぼに入ったこともありませんでした。よろしくお願ひします。

ちなみに現在の目標は、ダイエットと4年後にフランスで行われるラグビーWCに行くため日常会話ぐらいの英会話の習得です。目標を立てても最後まで続いたことのない私ですが、都城国際交流協会で働くのをきっかけに是非、大願成就したいと思います。



#### ◆令和2年度 都城国際交流協会総会について

令和2年度都城国際交流協会総会は、新型コロナウイルス感染症が拡大している状況ですので、中止することいたしました。本年度の事業計画等につきましては、改めてお知らせいたします。

問合せ: 電話 0986-23-2295 E-mail mia@btvm.ne.jp

#### ◆お知らせ

4月と5月は全ての協会イベントを中止します。

また、会費のお支払いにつきましても、外出自粛やお支払い時の感染のリスク等を考慮し、依頼文書送付の延期及び、納付期限を延長いたします。

皆様のご理解をよろしくお願ひいたします。

### 田舎の生活：都城市とウィスコンシン州

#### 都城工業高等学校ALT ジェイムズ・ロバートソン

こんにちは！私は James Robertson(ジェイムズ・ロバートソン)です！

3年近く宮崎県に住んでいます。出身地はアメリカのウィスコンシン州です。都城に住んでいる間に、こちらの、のどかな生活が好きになりました。この後の段落で、都城市とウィスコンシン州の気候や食事、そして文化を比較してみたいと思います。



その前に、ウィスコンシンについてご紹介したほうがいいですね！ウィスコンシンは、アメリカの北部に位置しています。ウィスコンシンの殆どがとても田舎です。私の地元、フィリップスには1600人ぐらいしか住んでいません！ウィスコンシンは、チーズ・牛乳等、乳製品の生産量が多く「Dairy State」(酪農の州)とされています。では、簡単な紹介

が終わったところで、都城市とウィスコンシンの違いや共通点について調べてみましょう！

まず、都城とウィスコンシンの気候は全く違います。ウィスコンシンは都城より北に位置していますので、北海道と似ていて、夏は暖かく、冬は物凄く寒いです。年に5カ月ほど雪が積もるのが普通です！生まれ育ったフィリップスの寒い冬と、涼しい夏が本当に大好きでした。都城は気温がもっと高いです。冬には雪がなく、夏は本当に暑いんです！ここに住んで数年になるのに、この暑さにはまだ慣れません。

次に、食べ物もだいぶ違います。気候がその理由の一つだと思います！ウィスコンシンは、厳しい気候で、長い冬を乗り切るために、栄養化の高い食事を食べないといけません。前にも書きましたが、ウィスコンシンは酪農業で有名です。ウィスコンシナイト(ウィスコンシンの住民)にとって、チーズと牛乳が凄く大事です！乳製品の中で「凝乳(ぎょうにゅう)」が最も有名です。



この凝乳はチーズ製造の過程で出来る物です。チーズを作る時に、牛乳にレンネットを入れると、「凝乳(カード)」と「乳清(ホエイ)」ができます。凝乳からチーズができ、乳清からは他の製品が作られます。ウィスコンシンでは、チーズを作る前の凝乳を食べたい人が多いので、チーズ業者が店に凝乳を卸しています！そのまま、または揚げて食べ

られます。味は凄くマイルドで美味しいです。都城は温暖な気候なので、食べ物も異なります。地産の果物や野菜を食べる方が多く、食事はウィスコンシンより軽く感じます。都城とウィスコンシンの食べ物での共通点の一つは、揚げ物愛です。都城でも(チキン南蛮、豚肉、野菜等)、ウィスコンシンでも(チーズ、豚肉、野菜、鶏肉等)、様々な揚げ物を食べました。

最後は、都城とウィスコンシンの文化が意外にも似ているということです。例えば、両方の人たちがだらかな性格だと感じます。ここに住んでいて気付いたのは、東京やニューヨークに比べ、殆どの皆さんが、ゆったりした暮らしを楽しんでいるのではないかと思います。忙しなさそうにするのがウィスコンシンと似ています。ある諺、「Stop and smell the roses(直訳:立ち止まってバラの匂いを嗅ぐ)」が思い浮かびます。この諺は「リラックスし、羽を伸ばし、人生を楽

しむ」という意味です。都城の人たちもウィスコンシンの人たちも「バラの匂いを嗅いでいる」のを見て、嬉しかったです！また、皆さんの親切さも共通点だと思います。ウィスコンシンでも、都城でも、喜んで他の誰かのためになることをしたり、他の人を手伝ったりします。ALTの仕事で都城に派遣された私は、とても運が良かったと思います。皆さんの優しさがないと、こんなに幸せ、または実り多い生活ができなかったと思います。私の友人や同僚に毎日感謝しています。

都城での時間は本当に楽しかったです。色々学び、ウィスコンシンの文化を教えられる機会があつて良かったです。多くの違いがあるにもかかわらず、互いの田舎生活がよく似ているというのに驚きました。7月に帰国する時に寂しくなるとは思いますが、今まで本当に素敵な充実した日々を過ごすことができました。

## ◇MIA NEWSに記事を書きませんか

海外旅行記、海外留学体験記、ホストファミリー体験談、各国際交流・協力団体の活動など、国際交流・協力に関する記事を書いてみませんか。1200字程度で、写真1~2枚、文字数は1200字以下でもかまいません。また、それ以上書きたいという方はご相談ください。名前を掲載したくないという方も考慮いたします。興味のある方はお気軽にお問い合わせください。



## モンゴルゴビ砂漠の馬「ホラン」

～都城市モンゴル国際交流員 ソヨルマーさんによるモンゴル紹介～

モンゴルには、頭数が少ない絶滅危惧動物を保護するためのレッドブックという本があり、この本のリストに入っている動物は小学校の教科書に載っています。ゴビ砂漠に生息するホラン(学名:Equus hemionus)は、1953年にこのレッドブックに登録されました。

ホランはロバよりは体が大きく、体重約230-245キロ、頭から尻尾までの長さは2.1メートル程で馬と似ていますが、馬より足が短く、季節によって肌の色が変わります。夏は、赤茶色で、冬はベージュになります。また、背中の真ん中まで黒色の線があります。足が丈夫で最高時速は70km/hとされています。

2015年のデータによると、ホランは、モンゴルの砂漠の他、中国の北部とカザフスタンに生息しており、現在、モンゴルには約4万頭生存しています。しかし、近年では、皮や肉を売るための密猟や、年々拡大している鉱山企業の開発により、住む場所を奪われたため頭数が減少しています。

ホランは、枯渇した川の水路跡から水を掘り当て、他の動物に水を提供する役を果たしています。そのような水を「ホランの水」と言ったりします。



生息調査のために、ホランの首にカメラを装着



## 成都で誕生した双子のパンダ

～都城市中国国際交流員 銭さんの中国紹介～

四川省の成都にある、「ジャイアントパンダ繁育研究基地」で飼育されている「福娃(フーワー)」が3月17日、専門家と飼育員のサポートを受けて、無事双子の雄のパンダを出産しました。世界の飼育パンダで双子が誕生したのは、今年は今回が初めてです。双子のお兄さんは体重が159.8グラム、弟は119.5グラムです。現在、母子ともに健康だと報道されました。

コロナウイルス対策をしているちょうど今の時期は、パンダの種付けや繁殖の大事な時期で、研究基地ではパンダの日常生活に影響がないように、大量の竹をストックし、専門家による「パンダ食用竹、応急供給策」を立ち上げました。終わらない冬はない、打ち勝てない困難もない、春は必ず訪れます。この双子と基地のすべてのパンダが、将来あなたと会えるといいですね。



## 編集部より

4月1日付で着任しました。春4月なのに新型コロナウイルスの影響で遠出もはばかれる状況ですが、窓からパステルカラーに染まる風景を眺めつつお茶を飲むだけでも、気持ちがほっこりします。皆様も身体だけでなく心の健康にも気をつけてくださいね。

[池田]

桜咲くこの季節に、国際化推進室の一員として、三度目の春を迎えることができました。国際化担当として、国際交流や多文化共生など様々なイベントを通じて、たくさんの方々と出会うことができている。本当にありがたいことです。ただ、昨今の新型コロナウイルスの影響で、多くのイベントの中止や延期が余儀なくされ、日常生活において、メリハリのない日々を過ごしていると感じます。一年のスタートを気持ちよくきりたいとこでしたが、今はじっと耐えて、いつになるか分かりませんが、うまくスタートダッシュきりたいと思います。本年度もよろしくお祈りします。

[西畑]

日が長くなって来たので、夕方に息子と一緒に犬の散歩をしています。散歩をしてみると、夕焼けの高千穂の峰を見てあらためて美しいなあと感動したり、近所の方とあいさつを交わしたりと毎日新鮮です。外出らしい外出が出来ず、ストレスが溜まりがちですが、上手に解消したいと思います。

[山内]

今月のモンゴル紹介のコーナーでは、“ホラン”(ХУЛАН)について書きましたが、この言葉と同じ綴り、同じ発音は女性の名前に多いです。チングスハーンの妻の一人もホランで、知的で美しいことで有名です。今モンゴルでは13世紀ごろの歴史上の著名人の名前を、子供に付けることが流行中です。

[ソヨ]

長崎で中国語のALTをしていた大学時代の恩師が、4月に5年の任期を終え、上海に戻りました。この数年間、一緒にコンサートに行ったり、旅行をしたり、日本でたくさん素敵な思い出を作りました。私に日本語を教えてくださいました先生であり、大親友でもあります。先生を含め、職場の人事異動で新しいところに行かれる方々に対しても、すごく名残惜しく、寂しい気持ちがいつばいですが、皆様の新天地でのご活躍を心から祈念しております。

[銭]

なぞなぞシリーズ、開始！今回のなぞなぞの解答は、来月号のMIA・NEWSで発表します！

それは専門家でも余り知られていない現象で、世の中に「全然要らない」と言える人は絶対にいません。確かに、数日だけなら無くては生き残れますが、そうすると体が弱くなり、動きが鈍くなります。心理的な健康、また身体の健康と関係があり、生理的変化の原因ですが、同時に生理的変化の結果です。それは何でしょう。

[ジョージ]

37年間勤めました都城市役所を退職し、4月からMIAで働くことになりました。

国際交流という初めての職場ですが、職場の皆さんのお力をお借りしながら業務に取り組んでいきたいと思っています。余談ですが、60歳のジジですけど、馬場(ババ)の公民館に住んでいます(笑)

[田中]

仕事の頼まれごとで、過去の国際交流員の数人に連絡をとる機会がありました。文字でやり取りをしたのが久しぶりの人もいて、とても懐かしい気持ちになりました。そして、互いに励まし合い、楽しい日がやってくることを願いました。

[迫田]